

Register your product and get support at www.philips.com/welcome

<span>HR2195</span>	
<span>HR2196</span>	
<span></span>	
<span></span>	
<span></span>	
<span></span>	
<span></span>	
<span></span>	
<span></span>	
<span></span>	

EN	Important information leaflet
ID	Pamflet informasi penting
KO	중요 정보 책자
MS	Risalah maklumat penting
TH	เอกสารข้อมูลสำคัญ
VI	Tờ rơi về thông tin quan trọng
ZH-S	重要信息手册
ZH-T	重要資訊手冊

# PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

PHILIPS

- If food sticks to the wall of the blender jar; switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80°C.
- This appliance is intended for household use only.
- Noise level: Lc = 86 dB(A).

Blender
<b>Peringatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.</li> <li>If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.</li></ul>
<b>Caution</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>To prevent spillage, do not put more than 1.5 litres of liquid in the blender jar; especially when you process at a high speed. Do not put more than 1.25 litre in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.</li> <li>Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time and over 3 minutes consecutively. If you have not finished processing after 3 minutes, switch off the appliance and let it cool down to room temperature.</li> <li>Always make sure the lid is properly closed/ assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.</li></ul>

**Built-in safety lock**
This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar/ the multi-chopper beaker or the on-the-go cup is assembled on the motor/ unit properly. If the blender jar, the multi-chopper beaker or the on-the-go cup is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

**Safety Feature**
This blender is fitted with a safety feature which safeguards against excessive loads. In case of overloading the blender automatically activates the protection and operation will stop. If this occurs, set the rotary knob to OFF, unplug the appliance and allow it to cool down for 15 minutes. Remove the ingredients and clear up the blender jar before starting operation.

**Electromagnetic fields (EMF)**
This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

**Recycling**
Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

## 2 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Indonesia
-----------

## 1 Pentng

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang.

### Peringatan

- Jangan sentuh unit pisau yang tajam ketika alat terhubung ke stopkontak. Jika unit pisau macet, cabut steker dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan makanan. Berhati-hatilah saat menangani unit pisau yang tajam, mengosongkan mangkuk, dan saat membersihkan.
- Matikan dan cabut alat dari stopkontak sebelum:
  - Melepasnya dari dudukan, mengganti aksesoris, atau mendekati komponen bergerak yang sedang digunakan.
  - Merakit, membongkar, atau membersihkan.
  - Meninggalkan alat tanpa pengawasan.
- Jangan merendam alat di dalam air atau cairan lainnya.
- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel, atau saringan berputar atau tutup pelindung rusak atau retak. Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Pastikan bahwa unit pisau dikencangkan dan tutupnya dipasang dengan benar ke tabung blender sebelum Anda menggunakan alat.
- Alat ini tidak boleh digunakan oleh anak-anak. Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Alat ini dapat digunakan oleh orang dengan keterbatasan fisik, indera, atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Untuk mencegah bahaya akibat kecerobohan dalam melakukan reset pengaman termal, jangan sekali-kali menghubungkan alat ini ke saklar timer.
- Hati-hati saat menuangkan cairan panas ke dalam pengolah makanan atau blender karena bisa terciprat keluar dari alat akibat panas yang tiba-tiba.
- Jangan pernah merakit atau membongkar tabung blender, gelas pencacah, atau gelas penggiling ke alas motor saat alat masih menyala.

### Perhatian

- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Jangan melampaui tanda maksimum pada tabung blender, gelas gilingan (hanya tipe tertentu) dan mangkuk perajang (hanya tipe tertentu).
- Jangan melampaui takaran maksimum dan waktu pengolahan yang ditunjukkan dalam tabel bersangkutan.
- Jika makanan lengket ke dinding tabung blender; matikan alat dan cabut stekernya. Kemudian gunakan spatula untuk membersihkan makanan dari dinding tabung.
- Jangan mengisi tabung blender dengan bahan makanan yang lebih panas dari 80 °C.

- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Tingkat kebisingan: Lc= 86 dB (A).

Blender
<b>Peringatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan sekali-kali memasukkan jari atau benda lainnya ke dalam tabung blender sewaktu alat sedang bekerja.</li> <li>Jika unit pisau macet, cabut steker dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan makanan yang mengganjal unit pisau.</li></ul>
<b>Perhatian</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Agar tidak tumpah, jangan memasukkan cairan ke dalam tabung blender lebih dari 1,5 liter; terutama saat mengolah pada kecepatan tinggi. Jangan memasukkan lebih dari 1,25 liter ke dalam tabung blender saat mengolah cairan yang panas atau bahan yang menimbulkan busa.</li> <li>Jangan membiarkan alat bekerja lebih dari 3 menit untuk setiap kalinya. Biarkan alat mendingin sampai suhu kamar sebelum Anda melanjutkan pengolahan.</li> <li>Pastikan selalu tutup blender dirapatkan/terpasang dengan benar dan gelas ukurnya dimasukkan dengan benar dalam tutupnya sebelum Anda menghidupkan alat.</li></ul>

Kunci pengaman terpasang
Fitur ini memastikan bahwa Anda hanya bisa menghidupkan alat jika tabung blender, gelas multi-pencacah, atau gelas langsung bawa dipasang dengan benar di unit motor; jika tabung blender, gelas multi-pencacah atau gelas langsung bawa dipasang dengan benar; kunci pengaman bawaan akan terbuka.
<b>Fitur Pengaman</b>
Blender ini dilengkapi dengan fitur pengaman yang akan melindungi blender dari beban yang berlebihan. Jika beban berlebih, blender secara otomatis akan mengaktifkan pelindung dan pengoperasian akan terhenti. Jika ini terjadi, setik kenop putar ke OFF, cabut steker dari stopkontak dan biarkan dingin hingga 15 menit. Keluarkan bahan-bahan dan bersihkan tabung blender sebelum memul pengoperasian.

**Medan elektromagnet (EMF)**
Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

**Mendaur ulang**
Produk Anda dibuat dengan materi dan komponen berkualitas tinggi yang dapat daur ulang dan digunakan kembali.
Bila melihat simbol tempat sampah yang disilang pada produk, berarti produk tersebut tercauk dalam Petunjuk Eropa 2002/96/EC.
Jangan buang produk ini dengan limbah rumah tangga lainnya. Ketahui peraturan setempat tentang pengumpulan terpisah untuk produk listrik dan elektronik. Pembuangan produk usang yang benar akan membantu mencegah kemungkinan dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

## 2 Garansi dan servis

Jika Anda memerlukan servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor telepon pada pamflet garansi internasional). Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

한국어
-----

## 1 중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

## 경고

- 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 날카로운 칼날을 만지지 마십시오. 칼날에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음, 음식물을 꺼내십시오. 날카로운 칼날을 다룰 때, 용기를 비울 때, 세척 중에 조심하십시오.
- 다음 동작을 하기 전에 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.
  - 충전대를 제품에서 분리하거나 액세서리를 교체하거나 작동 중인 부품을 만질 경우
  - 제품을 조립하거나 분리하거나 세척하는 경우
  - 제품을 관리하는 사람이 없는 경우
- 제품을 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드, 거름망, 보호 덮개가 손상되었거나 금이 간 경우 제품을 사용하지 마십시오. 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품을 사용하기 전에 칼날부가 단단히 고정되어 있는지, 뚜껑이 블렌더 용기에 올바르게 장착되어 있는지 확인하십시오.
- 어린이가 사용하지 못하도록 주의하여 주십시오. 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 신체적, 감각적 또는 정신적인 능력이 부족하거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사람이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 열 차단 장치가 우발적으로 리셋되어 위험한 상황이 발생하지 않도록 이 제품을 타이머 스위치에 연결하지 마십시오.
- 뜨거운 액체를 푸드프로세서또는 블렌더에 넣는 경우 갑작스러운 열기로 인해 스팀이 제품 밖으로 나올 수 있으니 조심하십시오.
- 전원이 켜져 있는 동안 본체에서 블렌더 용기, 다지기 용기 또는 분쇄기 용기를 절대로 조립하거나 분리하지 마십시오.

### 주의

- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 블렌더 용기, 분쇄기 용기(특정 모델만 해당) 및 다지기 용기(특정 모델만 해당)의 최대 표시선을 초과하여 재료를 넣지 마십시오.
- 해당 표에 표시된 최대량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- 음식이 블렌더 용기의 벽면에 붙으면 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오. 그 후 주걱을 사용하여 벽면에 붙은 음식을 떼어내십시오.
- 블렌더 용기에 80°C 이상 되는 재료를 절대 넣지 마십시오.

- 본 제품은 가정용입니다.
- 소음 수준: Lc = 86dB(A)

블렌더
<b>경고</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>제품이 작동 중일 때는 절대로 블렌더 용기 내부에 손이나 다른 물건을 넣지 마십시오.</li> <li>칼날<span></span>부에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음, 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.</li></ul>
<b>주의</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>특히 고속으로 작동할 경우, 내용물이 흘러 나오지 않도록 블렌더 용기에 액체를 1.5리터 이상 넣지 마십시오. 뜨거운 액체 또는 거품을 내는 재료인 경우에는 블렌더 용기에 1.25리터 이상 넣지 마십시오.</li> <li>한 번에 3분 이상 제품을 작동하거나 3분이상 연속적으로 사용하지 마십시오. 3분 이후 추가로 작동해야 할 경우, 제품의 전원을 끄고 제품이 실온과 비슷해질 때까지 식힌 후에 다시 작동하십시오.</li> <li>제품의 전원을 켜기 전에 뚜껑을 용기에 제대로 닫고 계량컵을 올바르게 꽂았는지 확인하십시오.</li></ul>

### 내장된 안전 잠금 장치

이 기능은 블렌더 용기, 다용도 다지기 용기 또는 휴대용 컵이 본체에 올바르게 장착되어 있는 경우에만 작동합니다. 블렌더 용기, 다용도 다지기 용기 또는 휴대용 컵이 올바르게 조립된 경우에만 내장된 안전 잠금 장치가 해제됩니다.

#### 안전 기능

이 블렌더는 지나친 작동을 방지하는 안전 기능이 내장되어 있습니다. 과부하된 경우 블렌더는 자동으로 과부하 방지 기능이 실행되어 전원이 꺼집니다. 이렇게 되면 회전 조절기를 OFF(꺼짐)로 설정하고 제품 코드를 뽑은 뒤 15분 간 용기를 식하십시오. 제품을 작동하기 전에 재료를 꺼내서 블렌더 용기를 세척하십시오.

### EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

### 재활용

이 제품은 재활용 및 재사용이 가능한 고품질의 자재 및 구성품으로 설계 및 제조되었습니다.
제품에 WEEE Symbol(Crossed-out/Wheeled Bin)이 부착된 경우 유럽 지침 2002/96/EC를 준수하는 것입니다.
제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오. 전자 및 전기 제품의 현지 수거 규정에 따르셔야 합니다. 올바른 제품 폐기는 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호합니다.

## 2 품질 보증 및 서비스

서비스 또는 정보가 필요하거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스 웹사이트 (www.philips.co.kr)를 방문하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.
중국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. 해당 지역에 서비스 센터가 없는 경우 필립스 대리점에 문의하십시오.

Bahasa Melayu
---------------

## 1 Pentng

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

### Amaran

- Jangan sentuh pisau yang tajam ini apabila plag perkakas dipasang. Jika pisau tersekat, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekatnya. Berhati-hati semasa mengendalikan pisau pemotong yang tajam, mengosongkan mangkuk dan semasa pembersihan.
- Matikan dan cabut plag perkakas daripada bekalan kuasa sebelum:
  - Mengeluarkannya daripada dirian, menukar aksesoris atau mendekati bahagian yang sedang bergerak.
  - Memasang, membuka atau membersihkannya.
  - Dibiarkan tanpa pengawasan.
- Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas di dalam air atau sebarang cecair lain.
- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur kuasa atau penyangkut berputar atau penutup pelindung rusak atau kelihatan retak. Jika kord sesalur kuasa rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Pastikan unit pisau dipasang dengan ketat dan tudung dipasang dengan betul pada balang pengisar sebelum anda menggunakan perkakas.
- Perkakas ini tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak. Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Untuk mengelakkan situasi merbahaya yang disebabkan oleh penetapan semula pematian terma yang tidak sengaja, jangan sambung perkakas ini kepada suis pemasa.
- Berhati-hati jika cecair panas dituangkan ke dalam pemproses makanan atau pengisar kerana ini akan menolaknya keluar daripada perkakas disebabkan pengewapan yang mengejut.
- Jangan sekali-kali pasang atau buka motor balang pengisar; bikar pencincang atau bikar pengisar semasa kuasa dihidupkan.

### Awas

- Jangan sekali-kali gunakan sebarang perkakas atau bahagian dari mana-mana pengilang atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesoris atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan melebihi penunjuk maksimum pada balang pengisar; bikar (jenis tertentu sahaja) pengisar dan mangkuk pencincang (jenis tertentu sahaja).
- Jangan melebihi kuantiti maksimum dan masa pemprosesan yang dinyatakan dalam jadual yang relevan.
- Jika makanan melekat pada dinding balang pengisar; matikan perkakas dan cabut kordnya. Kemudian gunakan spatula untuk mengeluarkan makanan dari dindingnya.

- Jangan sekali-kali mengisi balang pengisar dengan bahan yang lebih panas dari 80°C.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan di rumah sahaja.
- Tahap hingar: Lc = 86 dB(A).

**Pengisar**

**Amaran**

- Jangan sekali-kali masukkan jari anda atau objek lain ke dalam balang semasa perkakas sedang berjalan.
- Jika unit pisau tersekat, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekat pisau.

**Awas**

- Untuk mengelakkan tumpahan, jangan masukkan lebih daripada 1.5 liter cecair ke dalam balang pengisar; terutamanya apabila anda memproses pada kelajuan tinggi. Jangan masukkan melebihi 1.25 liter cecair ke dalam balang pengisar ketika anda memproses cecair panas atau bahan yang mudah berbuih.
- Jangan biarkan perkakas berjalan selama lebih daripada 3 minit setiap kali. Biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik sebelum anda meneruskan tugas memproses.
- Sentiasa pastikan tudung ditutup/dipasang dengan betul pada balang dan cawan penyukat dimasukkan dengan betul ke dalam tudung sebelum anda menghidupkan perkakas.

**Kunci keselamatan binaan dalam**

Ciri ini memastikan supaya anda hanya boleh menghidupkan perkakas jika balang pengisar, bikar berbilang pencincang atau cawan mudah alih dipasang dengan betul pada unit motor. Jika balang pengisar, bikar berbilang pencincang atau cawan mudah alih dipasang dengan betul, kunci keselamatan binaan dalam akan dibuka.

**Ciri Keselamatan**

Pengisar ini dilengkapi ciri keselamatan yang mencegah muatan berlebihan. Jika berlaku kelebihan muatan, pengisar ini akan mengaktifkan perlindungan ini secara automatik dan operasi akan terhenti. Sekiranya ini berlaku, laraskan tombol putar ke OFF, cabut plag perkakas dan biarkan ia menyejuk selama 15 minit. Keluarkan bahan dan bersihkan balang pengisar sebelum memulakan operasi.

**Medan elektromagnet (EMF)**

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

**Kitar semula**

Produk anda direka bentuk dan dikilangkan dengan menggunakan bahan dan komponen yang berkualiti tinggi, yang boleh dikitar semula dan digunakan semula. Apabila simbol tong beroda yang dipangkah ini dilekatkan pada sesuatu produk, ia bermakna produk tersebut diliputi oleh Arahan Eropah 2002/96/EC. Jangan buang produk anda dengan buangan isi rumah yang lain. Sila ambil tahu tentang peraturan tempatan mengenai pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang produk lama anda yang betul akan membantu mencegah kemungkinan akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

## 2 Jaminan dan servis

Sekiranya anda memerlukan servis atau maklumat atau jika anda menghadapi masalah, sila lawati laman web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan seluruh dunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

## ภาษาไทย

## 1 ข้อสำคัญ

**คำเตือน**

- .